

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Факультет східної і слов'янської філології

(назва факультету)

Кафедра східної і слов'янської філології



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Стилістика перської мови

для студентів

галузь знань 03 Гуманітарні науки
(шифр і назва)

спеціальність 035 Філологія
(шифр і назва)

спеціалізація 035.067 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – перська
(назва)

освітній рівень перший (бакалаврський)
(бакалавр, магістр)

освітня програма Перська мова і література та переклад, друга східна мова, західноєвропейська мова
(назва)

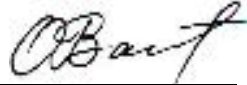
статус дисципліни вибіркова
(нормативна чи вибіркова)

Форма здобуття освіти денна
Навчальний рік 2022/2023
Семестри VIII
Кількість кредитів ECTS 3
Мова навчання українська, перська
Форма підсумкового контролю залік

Розробник: к.ф.н., доц. Охріменко М. А.

Схвалено на засіданні кафедри східної і слов'янської філології
протокол № 17 від «27» червня 2022 року

Завідувач кафедри
східної і слов'янської філології



(підпис)

(О. Р. Валігура)

(прізвище, ініціали)

Схвалено на засіданні вченої ради факультету східної і слов'янської філології
протокол № 10 від «27» червня 2022 року

Голова вченої ради факультету



(підпис)

(С. В. Сорокін)

(прізвище, ініціали)

1. Мета вивчення навчальної дисципліни:

Курс вибіркової дисципліни «Стилістика перської мови» розроблений для студентів четвертого року навчання (VIII семестр). Мета викладання дисципліни у лінгвістичному вищому учбовому закладі полягає в ознайомленні студентів зі стилістичними нормами сучасної перської літературної мови, оволодінні знаннями щодо особливостей її функціональних стилів; формування вмінь і навичок у доборі стилістичних ресурсів відповідно до комунікативної ситуації.

2. Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану) **3** кредити ЄКТС; **90** годин, у тому числі:

лекції	– <u>20 год.</u>
семінарські	– <u>0 год.</u>
практичні заняття	– <u>10 год.</u>
консультації	– <u>0 год.</u>
самостійна робота	– <u>60 год.</u>

3. Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни:

Успішне опанування курсів «Перська мова», «Практична граматики перської мови», «Практична фонетика перської мови».

Знання теоретичних основ курсів «Загальна теорія перекладу»; «Основи загального мовознавства»; «Основи теорії і практики перекладу».

Володіння навичками лінгвістичного аналізу текстів різних стилів сучасної перської мови.

4. Анотація навчальної дисципліни:

галузь знань:	03 Гуманітарні науки
спеціальність:	035 Філологія
спеціалізація:	035.067 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – перська
освітній рівень:	перший (бакалаврський)
компонент ОП:	вибіркова дисципліна
назва дисципліни:	Стилістика перської мови
код дисципліни:	ВК 10.03
статус дисципліни:	вибіркова
курс:	IV
навчальний рік:	2022-2023
семестр:	VIII

Мета курсу вибіркової дисципліни «Стилістика перської мови» є формування у здобувачів вищої освіти уявлень про основи стилістичної організації тексту, типи стилістичних прийомів та засоби виразності, співвіднесеність усіх мовних рівнів для актуалізації основної ідеї твору та рівні його потенційної інтерпретації.

Завдання: вибіркової дисципліни «Стилістика перської мови» є ознайомлення з особливостями функціонування відповідних мовних рівнів щодо їхньої стилістичної маркованості на фонетичний, морфологічний, синтаксичний; формування уяви про національну специфіку використання мовних засобів, про своєрідність системи функціональних стилів перської мови; виявлення загальної художньої ідеї, тобто суті тексту, узагальнюючого емоційного смислу, що лежить в основі твору; виявлення позатекстових факторів мовної особистості письменника через дослідження тематичних і стильових доміант, образноасоціативних полів, ключових слів та наскрізних образів; ретельний аналіз словесної тканини тексту, мовних одиниць, мовних засобів усіх рівнів.

Зміст вибіркової дисципліни розрахований на один семестр, розкривається в одному модулі:

Модуль 1.:

- Змістовий модуль 1. Предмет, проблематика, завдання та методи стилістики перської літературної мови (кількість тем – 1).
- Змістовий модуль 2. Структура і джерела навчальної дисципліни (кількість тем – 1).

- Змістовий модуль 3. Функціональні стилі перської літературної мови (кількість тем – 1).
- Змістовий модуль 4. Художній стиль перської літературної мови (кількість тем – 1).
- Змістовий модуль 5. Офіційно-діловий стиль перської літературної мови (кількість тем – 1).
- Змістовий модуль 6. Публіцистичний стиль перської літературної мови (кількість тем – 1).
- Змістовий модуль 7. Науковий стиль перської літературної мови (кількість тем – 1).
- Змістовий модуль 8. Конфесійний стиль перської літературної мови (кількість тем – 1).
- Змістовий модуль 9. Епістолярний стиль перської літературної мови (кількість тем – 1).
- Змістовий модуль 10. Стилїстичні засоби перської літературної мови (кількість тем – 1).

Тривалість:

VIII семестр: 3 кредити ЄКТС, 10 тижнів, 2 / 4 години на тиждень.

Оцінювання:

VIII семестр: поточне оцінювання, підсумковий модульний контроль – 1 модульна контрольна робота, підсумковий семестровий контроль – залік.

5. Завдання (навчальні цілі):

Основні завдання вибіркової дисципліни пов'язані з формуванням у майбутніх фахівців таких компетентностей:

інтегральної компетентності (ІК):

– здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає транслявання інформації українською, перською, другою східною та західноєвропейською мовами та/або здійснення перекладацької діяльності, і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

загальних компетентностей (ЗК):

- **ЗК 3.** Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
- **ЗК 4.** Здатність бути критичним і самокритичним.
- **ЗК 5.** Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
- **ЗК 6.** Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- **ЗК 7.** Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- **ЗК 8.** Здатність працювати в команді та автономно.
- **ЗК 13.** Здатність проведення досліджень на належному рівні.

фахових компетентностей (ФК):

- **ФК 1.** Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.
- **ФК 2.** Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
- **ФК 3.** Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються.
- **ФК 8.** Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.
- **ФК 12.** Здатність до організації ділової комунікації.
- **ФК 15.** Здатність до організації ділової комунікації перською мовою.

предметних компетентностей:

- здатність розуміти основні теоретичні положення дисципліни, визначення основних термінів; здатність визначати у контекстах стилїстичні прийоми різних рівнів та типів;
- здатність встановлювати співвідношення мовних рівнів та засобів стилїстичної виразності для кожного контексту;
- здатність визначати функціональне навантаження кожного прийому зокрема та групи прийомів;
- здатність висловити свою думку не лише граматично правильно, але й стилїстично переконливо, що надто цінується освіченими знавцями перської мови.

6. Очікувані результати навчання з дисципліни:

Результат навчання (1. знати; 2. вміти; 3. комунікація; 4. автономність та відповідальність)		Форми (та/або методи і технології) викладання і навчання	Методи оцінювання та пороговий критерій оцінювання (за необхідності)
Код	Результат навчання		
1. Знати:			
1.1.	Знати предмет, завдання, цілі та наукові методи дослідження стилістики перської мови.	Лекція, практичні заняття, самостійна робота.	Лекція, практичні заняття, самостійна робота, дослідницькі завдання, тести.
1.2.	Знати ключові письмові пам'ятки перської мови.	Лекція, практичні заняття, самостійна робота.	Лекція, практичні заняття, самостійна робота, дослідницькі завдання, тести.
1.3.	Знати регіональні стилістичні варіації перської мови та їхню класифікацію.	Лекція, практичні заняття, самостійна робота.	Лекція, практичні заняття, самостійна робота, дослідницькі завдання, тести.
1.4.	Знати головні дослідження перських мовознавців, присвячені стилістиці перської мови.	Лекція, практичні заняття, самостійна робота.	Лекція, практичні заняття, самостійна робота, дослідницькі завдання, тести.
1.5.	Знати, який взаємозв'язок між розвитком мови та появою нових інструментів мовного вираження, в тому числі стилістичних.	Лекція, практичні заняття, самостійна робота.	Лекція, практичні заняття, самостійна робота, дослідницькі завдання, тести.
2. Вміти:			
2.1.	Вміти аналізувати текстові фрагменти, написані різними стилями мови.	Лекція, практичні заняття, самостійна робота.	Лекція, практичні заняття, самостійна робота, дослідницькі завдання, тести.
2.2.	Вміти розрізняти літературну перську мову та діалекти.	Лекція, практичні заняття, самостійна робота.	Лекція, практичні заняття, самостійна робота, дослідницькі завдання, тести.
2.3.	Вміти працювати з текстом без діакритичних позначок.	Лекція, практичні заняття, самостійна робота.	Лекція, практичні заняття, самостійна робота, дослідницькі завдання, тести.
2.4.	Вміти шукати необхідну спеціалізовану інформацію в наукових джерелах українською та іноземними мовами.	Лекція, практичні заняття, самостійна робота.	Лекція, практичні заняття, самостійна робота, дослідницькі завдання, тести.
3. Комунікація:			
3.	Володіти навичками ведення дискусій під час академічного обговорення.	Лекція, практичні заняття, самостійна робота.	Лекція, практичні заняття, самостійна робота, дослідницькі завдання, тести.
4. Автономність і відповідальність:			
4.	Володіти навичками індивідуальної та колективної роботи.	Лекція, практичні заняття, самостійна робота.	Лекція, практичні заняття, самостійна робота, дослідницькі завдання, тести.

7. Співвідношення результатів навчання дисципліни із програмними результатами навчання (необов'язково для вибірових дисциплін, які не входять до блоків спеціалізації):

Програмні результати навчання	Результати навчання з дисципліни (код)													
	1.	1.1.	1.2.	1.3.	1.4.	1.5.	2.	2.1.	2.2.	2.3.	2.4.	3.	4.	
ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.	+	+	+	+	+								+	
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	+						+	+	+	+			+	
ПРН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.		+		+	+	+							+	
ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини.														
ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.	+			+										
ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.		+			+				+				+	
ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.														
ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.	+		+	+			+						+	
ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.							+		+		+		+	
ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.				+	+				+				+	
ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.	+	+	+	+	+									
ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.		+		+								+	+	
ПРН 14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.		+		+				+						
ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.							+						+	
ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.				+		+	+			+			+	
ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.		+		+	+		+						+	
ПРН 20. Демонструвати знання орфоепічної, лексичної, граматичної, орфографічної, пунктуаційної, акцентуаційної та стилістичної норм перської мови на рівні B2, другої східної мови на рівні A2, західноєвропейської мови на рівні B2 в усному та письмовому різновидах у широкому спектрі контекстів і соціального оточення згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти.				+				+		+			+	

8. Система оцінювання результатів навчання студентів (критерії оцінювання результатів навчання та засоби діагностики навчальних досягнень студентів):

Система модульно-рейтингового контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти має таку структуру:

Форма підсумкового контролю	Види навчальної діяльності студента	Максимальна кількість балів
Передбачений підсумковий контроль – залік	1. Аудиторна та самостійна навчальна робота студента	50
	2. Модульна контрольна робота (МКР)	50
	Разом:	100

8.1. Форми та критерії оцінювання студентів:

- семестрове оцінювання: аудиторна робота, самостійна робота, МКР;
- підсумкове оцінювання: залік;
- умови допуску до заліку: наявність відповідей на практичних заняттях, МКР, виконання усіх запланованих видів аудиторної і позааудиторної навчальної роботи.

Розподіл балів, які отримують студенти протягом вивчення навчальної дисципліни

Система модульно-рейтингового контролю навчальних досягнень студентів IV курсу першого (бакалаврського) рівня з вибіркової дисципліни «Стилістика перської мови» зі спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.067 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – перська передбачає оцінювання таких видів навчальної діяльності студентів:

Аудиторна робота студента	Самостійна робота студента	Модульна контрольна робота
написання конспектів, відповідь на запитання, написання тестів, прослуховування фонограм тощо.	вивчення окремих тем та окремих питань за рекомендованою навчальною літературою, огляд літературних джерел за вказівкою викладача, підготовка до виконання практичних робіт, підготовка до контрольної роботи та тестування.	контрольні письмові роботи, фонетичні диктанти, фонетичний аналіз текстів тощо.

Рейтинг модуля з вибіркової дисципліни «Стилістика перської мови» для студентів IV курсу першого (бакалаврського) рівня обчислюється наступним чином.

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності кожного студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування семінарських та практичних занять позначаються «0».

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на 10¹. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити 50.

Критерії оцінювання аудиторної роботи студентів (50 балів)

Рівень активності студента на практичному занятті оцінюється за 4-бальною системою:

¹ Наприклад, протягом семестру студент отримав за аудиторну та самостійну роботу такі оцінки: «5», «3», «5», «4», «5», «4». Середня арифметична оцінка становить 4,33, з округленням до десятої частки – 4,3. Отриману оцінку множимо на 10: 4,3x10=43. Це число є рейтинговим балом студента за роботу протягом семестру.

Відмінно – 5 балів – виставляється, якщо студент демонструє вільне володіння матеріалом теми; вміє самостійно знайти відповідь на проблемні запитання, спираючись на лекційний матеріал та нормативно-правові акти; вміє аналізувати, робити власні висновки; здатен встановлювати міжтематичні та міжпредметні зв'язки; за суттєві доповнення до відповідей інших студентів, що є свідченням систематичної підготовки студента до заняття;

Добре – 4 бали – виставляється за наявність переважно повної і ґрунтовної відповіді студента; допущені неточності у визначені понять та категорій не мають суттєвого значення; відповідь на проблемні запитання знаходить за допомогою викладача, спираючись на лекційний матеріал та нормативно-правові акти. Доповнення є свідченням систематичної підготовки студента, але виявляють репродуктивні знання студента, а не узагальнення, власні судження тощо;

Задовільно – 3 бали – виставляється, якщо студент частково володіє матеріалом теми; формулюючи відповідь на питання, репродуктивно відбиває зміст лекційного матеріалу та/або основного підручника; допускає помилки у визначені понять та категорій, нездатний знайти відповідь на проблемні запитання, чи вирішити проблемні завдання;

Незадовільно – 2 бали – виставляється, якщо студент демонструє нездатність розкрити питання; допускає багато суттєвих помилок у визначені понять та категорій.

Після закінчення вивчення модуля виводиться середнє значення оцінок, отриманих студентом на семінарсько-практичних заняттях, як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на **10**. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити **50**.

Якщо студент не відвідав жодне практичне заняття модуля, йому виставляється **0 балів**.

Критерії оцінювання самостійної роботи студентів

Позааудиторна самостійна робота здобувачів складається з виконання завдань, які пропонуються викладачем (письмові практичні роботи, підготовка презентацій, рефератів). Рівень виконання самостійної роботи студентом оцінюється за 4-бальною шкалою:

Відмінно – 5 балів – виставляється за умови, якщо робота виконана бездоганно, творчо і самостійно, відбиває належний рівень знань, та сформованість практичних навичок, оформлена згідно вимог, які висуваються для даного типу завдань;

Добре – 4 бали – виставляється за умови, якщо робота виконана самостійно, містить несуттєві помилки; відбиває належний рівень знань сформованість практичних навичок; оформлена згідно вимог, які висуваються для даного типу завдань;

Задовільно – 3 бали – виставляється за умови, якщо робота містить помилки, відбиває недостатній рівень (або відсутність) логічності, обґрунтованості, самостійності, творчого підходу та недостатню сформованість практичних навичок; оформлення роботи не в повній мірі відповідає вимогам, що висуваються для даного типу завдань;

Незадовільно – 2 бали – виставляється за допущення грубих помилок, за поверховість, фрагментарність, несамостійність висновків, або за не самостійно виконане завдання (списане); виконана робота не відповідає вимогам, які вказані вище як критерії для виставлення позитивної оцінки.

Якщо студент не виконав жодного із завдань позааудиторної самостійної роботи, йому виставляється **0 балів**.

Після закінчення вивчення модуля виводиться середнє значення оцінок, отриманих студентом за виконання самостійних письмових завдань з кожної теми модуля.

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження

на **10²**. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити **50**.

Рейтинг кожного модуля обчислюється однаково для всіх навчальних / вибіркових дисциплін. Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування семінарських та практичних занять позначаються «0».

За рішенням кафедри згідно з установленими кафедрою критеріями поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) може здійснюватися за **10-бальною** шкалою (від 0 до 10). У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до цілого числа. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на **5³**.

Критерії оцінювання модульної контрольної роботи

Відповідно до Положення про модульну контрольну роботу з теоретичних дисциплін для студентів денної форми здобуття освіти Київського національного лінгвістичного університету (перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні вищої освіти) модульна контрольна робота (МКР) є обов'язковим складником системи модульно-рейтингового контролю результатів навчання студентів денної форми здобуття освіти (перший (бакалаврський) і другий (магістерський) рівні вищої освіти) з кожної теоретичної дисципліни. Виконання студентами МКР спрямоване на всебічну і комплексну перевірку обсягу, рівня та якості засвоєння ними знань, навичок і вмінь з усього навчального матеріалу, що входить до відповідного модуля навчальної / вибіркової дисципліни: матеріалу, що підлягає вивченню як під час аудиторної, так і самостійної роботи. Зміст, структура, критерії оцінювання, порядок, тривалість і форма проведення МКР визначаються і регламентуються засіданням кафедри східної і слов'янської філології.

Кількість варіантів пакету МКР має бути достатньою і охоплювати всі теми та ключові поняття змістових модулів навчальної / вибіркової дисципліни. Крім того, необхідно передбачити завдання різних рівнів складності: репродуктивні, продуктивні (творчі), інноваційні.

МКР виконуються всіма студентами певної академічної групи певного курсу факультету у встановлений в Університеті період. На модульний контроль виносяться лише ті варіанти МКР, які затверджені кафедрою. Науково-педагогічні працівники повинні здійснювати заходи щодо створення умов для об'єктивного виявлення й оцінки результатів навчання студентів – перевірки репродуктивного, продуктивного (творчого) та інноваційного рівнів володіння студентами навчальним матеріалом дисципліни.

Оцінювання МКР здійснюються відповідно до затверджених кафедрою критеріїв. Відповідність виконання завдань критеріям МКР зазначається викладачем на полях роботи. Підсумкова оцінка за МКР виставляється в модульній контрольній роботі прописом в національній 4-бальній системі («відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно») і засвідчується підписом викладача із зазначенням дати. Ці оцінки трансформуються в рейтинговий бал за МКР у такий спосіб:

для дисциплін, з яких передбачено підсумковий контроль у формі заліку:	
відмінно	– 50 балів;
добре	– 40 балів;
задовільно	– 30 балів;
незадовільно	– 20 балів;

² Наприклад, протягом семестру студент отримав за аудиторну та самостійну роботу такі оцінки: «5», «3», «5», «4», «5», «4». Середня арифметична оцінка становить **4,33**, з округленням до десятої частки – **4,3**. Отриману оцінку множимо на **10**: **4,3x10=43**. Це число є рейтинговим балом студента за роботу протягом семестру.

³ Наприклад, упродовж семестру студент отримав за аудиторну та самостійну роботу такі оцінки: «3», «5», «7», «6», «9», «8». Середня арифметична оцінка становить **6,3**, з округленням до цілого числа – **6**. Цю оцінку множимо на **5**: **6x5=30**. Отримане число є рейтинговим балом студента за роботу протягом семестру.

неявка на МКР або відповідь на завдання МКР відсутня – 0 балів.

Кожне із завдань МКР може оцінюватися за 4-бальною національною або, згідно з рішенням кафедри, – за багатобальною шкалою (*максимум 50 балів* за всю МКР для дисциплін, з яких передбачено підсумковий контроль у формі заліку, і *максимум 20 балів* за всю МКР для дисциплін, з яких передбачено підсумковий контроль у формі іспиту). За умови застосування накопичувальної система, при розподілі максимальної кількості балів для кожного завдання МКР необхідно враховувати складність і важливість кожного з них.

Після проведення МКР викладачі в 3-денний термін обов'язково знайомлять кожного студента як з його оцінкою за МКР, так і з отриманою оцінкою за вивчення відповідного модуля.

Підсумкове оцінювання – залік

Оцінка в національній шкалі («зараховано», «не зараховано») та оцінка в шкалі ЄКТС виставляються на підставі семестрового рейтингового бала студента за дисципліну таким чином:

90 – 100	–	A	} Зараховано
82 – 89	–	B	
75 – 81	–	C	
66 – 74	–	D	
60 – 65	–	E	
59 балів і нижче	–	FX	Не зараховано

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни 60 і вище, отримують оцінку «зараховано» і відповідну оцінку в шкалі ЄКТС без складання заліку.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни 59 і нижче, складають залік і, в разі успішного складання, їм виставляється оцінка «зараховано» в національній шкалі, а в шкалі ЄКТС – E та бал 60.

Якщо студент під час заліку отримав оцінку «не зараховано», то йому / їй незалежно від набраного семестрового рейтингового бала у відомість обліку успішності виставляється оцінка «не зараховано» в національній шкалі, оцінка FX – у шкалі ЄКТС і 0 балів за 100-бальною шкалою.

Дисципліни за вибором, інші навчальні дисципліни, з яких передбачено лише лекційні заняття і підсумковий контроль у формі заліку, оцінюються таким чином. Вивчення кожної зазначеної дисципліни завершується виконанням студентами модульної контрольної роботи, під час якої перевіряється засвоєння студентами всього програмного матеріалу курсу, винесеного як на аудиторну, так і на самостійну роботу. Модульна контрольна робота (МКР) оцінюється у 100-бальній шкалі. Кожне питання МКР може оцінюватися у 4-бальній шкалі («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»)); 0 балів неявка на МКР або відповідь на завдання МКР відсутня. Потім встановлюється середнє арифметичне з цих оцінок з округленням до десятої частки. Середньоарифметичне значення помножується на коефіцієнт 20. Результат є семестровим рейтинговим балом у 100-бальній шкалі, якому відповідає оцінка за шкалою ЄКТС:

90 – 100	–	A	} Зараховано
82 – 89	–	B	
75 – 81	–	C	
66 – 74	–	D	
60 – 65	–	E	
59 балів і нижче	–	FX	Не зараховано

За рішенням кафедри кожне з питань модульної контрольної роботи з дисциплін, з яких передбачено лише лекційні заняття і підсумковий контроль у формі заліку, може оцінюватися у багатобальній системі (максимум 100 балів за всю модульну контрольну роботу).

8.2. Організація оцінювання:

1. Методи *семестрового* контролю – максимальна кількість балів за роботу на практичних заняттях протягом семестру дорівнює **50**.

Оцінювання здійснюється під час усіх видів навчальних занять і за результатами самостійної роботи. Під час практично занять оцінюється усна відповідь, виконання практичних завдань, презентація проєктів для самостійного опрацювання. Застосовуються такі методи контролю:

- методи усного контролю: індивідуальне опитування за теоретичним матеріалом, підготовлена доповідь, коротке повідомлення;
- методи письмового контролю: експрес-контроль, тестові завдання.

2. Методи *проміжного* контролю – відбуваються у березні, коли викладач вираховує середнє значення балів за аудиторну й самостійну роботу студента з округленням до десятої частки числа.

3. *Модульна контрольна робота* – максимум 50 балів за всю МКР, якщо передбачено підсумковий контроль у формі заліку. МКР виконується й оцінюється після завершення модулю, зміст МКР регламентується на засіданні кафедри.

4. Методи *підсумкового* контролю – залік.

5. Особливості організації навчального процесу, оцінювання всіх видів роботи, проведення МКР, семестрового, проміжного і підсумкового семестрового контролю за *дистанційною формою* навчання регламентується положенням про Порядок проведення семестрового контролю в дистанційному режимі з використанням ІТ-технологій з усіх навчальних дисциплін⁴.

8.3. Шкала відповідності оцінок:

			Залік:
Відмінно	A	90 – 100	} ЗАРАХОВАНО
Добре	B	82 – 89	
	C	75 – 81	
Задовільно	D	66 – 74	
	E	60 – 65	
Незадовільно	FX	0 – 59	} НЕ ЗАРАХОВАНО

9. Програма вибіркової дисципліни. Тематичний план занять:

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
л		п	лаб	інд	с.р.	л		п	лаб	інд	с.р.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Семестр VIII. Модуль 1.												
Змістовий модуль 1. Предмет, проблематика, завдання та методи стилістики перської літературної мови.												
Тема 1. Предмет й основні категорії стилістики сучасної перської мови	6	2				4						
Усього за змістовий модуль 1	6	2				4						
Змістовий модуль 2. Структура і джерела навчальної дисципліни.												
Тема 2. Структура та академічні джерела дисципліни у контексті перської лінгвістичної традиції. Перські, вітчизняні та європейські погляди на стилістику перського тексту.	10	2				8						
Усього за змістовий модуль 2	10	2				8						
Змістовий модуль 3. Функціональні стилі перської літературної мови.												
Тема 3. Класифікація функціональних стилів. Вчення про стилістичні ресурси	10	2				8						

⁴ <http://surl.li/exvmy>

мовлення.														
Усього за змістовий модуль 3	10	2				8								
Змістовий модуль 4. Художній стиль перської літературної мови.														
Тема 4. Підстилі та жанри текстів художнього стилю. Сфера використання, приклади, ознаки, основні мовні засоби художнього стилю.	8	2				6								
Усього за змістовий модуль 4	8	2				6								
Змістовий модуль 5. Офіційно-діловий стиль перської літературної мови.														
Тема 5. Підстилі та жанри текстів офіційно-ділового стилю. Сфера використання, приклади, ознаки, основні мовні засоби офіційно-ділового стилю.	10	2	2			6								
Усього за змістовий модуль 5	10	2	2			6								
Змістовий модуль 6. Публіцистичний стиль перської літературної мови.														
Тема 6. Підстилі та жанри текстів публіцистичного стилю. Сфера використання, приклади, ознаки, основні мовні засоби публіцистичного стилю.	10	2	2			6								
Усього за змістовий модуль 6	10	2	2			6								
Змістовий модуль 7. Науковий стиль перської літературної мови.														
Тема 7. Підстилі та жанри текстів наукового стилю. Сфера використання, приклади, ознаки, основні мовні засоби наукового стилю.	10	2	2			6								
Усього за змістовий модуль 7	10	2	2			6								
Змістовий модуль 8. Конфесійний стиль перської літературної мови.														
Тема 8. Підстилі та жанри текстів конфесійного стилю. Сфера використання, приклади, ознаки, основні мовні засоби конфесійного стилю.	10	2	2			6								
Усього за змістовий модуль 8	10	2	2			6								
Змістовий модуль 9. Епістолярний стиль перської літературної мови.														
Тема 9. Підстилі та жанри текстів епістолярного стилю. Сфера використання, приклади, ознаки, основні мовні засоби епістолярного стилю.	8	2				6								
Усього за змістовий модуль 9	8	2				6								
Змістовий модуль 10. Стилiстичнi засоби перської літературної мови.														
Тема 10. Символи як стилістичними перської літературної мови.	6	2				4								
Усього за змістовий модуль 10	6	2				4								
МКР №1	2		2											
Усього годин	90	20	10			60								

10. Рекомендовані джерела (у тому числі інтернет-ресурси):

Основна (базова):

Кшановський, О. Ч. (2011) *Перська мова у функціонально-типологічному висвітлені*. Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго.

Мойсієнко, А. К., Бас-Кононенко, О. В., Бондаренко, В. В. (2010). *Сучасна українська літературна мова: Лексикологія. Фонетика: підручник*. Київ: Знання.

Пономарів, О. Д. (2000). *Стилістика сучасної української мови*: Підручник. Тернопіль: Навчальна книга – Богдан.

Korangu, A., Miller, C. (2018). *Trends in Iranian and Persian Linguistics*. Berlin, Boston: De Gruyter Mouton.

Mirvahedi, S. H. (2019). *The Sociolinguistics of Iran's Languages at Home and Abroad*. Cham: Palgrave Macmillan.

Sahraii, R. M., Etemadeslami, M. (2019). *Charchub-e I*. Tehran: Daneshgah-e Alame Tabatabaai.

Sahraii, R. M., Soltani, M. (2019). *Iranshenasi*. Tehran: Daneshgah-e Alame Tabatabaai.

Sedighi, A., Shabani-Jadidi, P. (2018). *The Oxford Handbook of Persian Linguistics*. Oxford: Oxford University Press.

حسین وثوقی (۱۳۸۳). *واژه‌شناسی و فرهنگ‌نگاری در زبان فارسی*. تهران: کیومرث کیوان، محمدتقی بهار. (۱۳۷۷). *سبک‌شناسی زبان و شعر فارسی*. تهران:

Додаткова:

Бочарнікова, А. М. (2004). Труднощі впорядкування словникової статті в перекладних перських словниках. *Мовні і концептуальні картини світу*: Збірник наукових праць, 14 (1), 45-49.

Бочарнікова, А. М. (2009). Історичний розвиток засадничих принципів перської лексикографії. *Мовні і концептуальні картини світу*: Збірка статей, 26 (), 125-129.

Бочарнікова, А. М. (2010). Часткові еквіваленти в перекладних перських словниках. *Studia Linguistica*: Збірник наукових праць до 80-річного ювілею професора Нікітіної Фіонілли Олексіївни, 4, 305-308.

Бочарнікова, А. М. (2010). Доісламські запозичення в перській мові. *Мовні і концептуальні картини світу*: Збірник наукових праць, 32, 66-71.

Кшановський, О. Ч. (2007). Інкорпорація в системі морфологічного типу сучасної перської мови. *Проблеми зіставної семантики*. Зб. наук. ст., 8. Київ: Вид. Центр КНЛУ, 308-311.

Кшановський, О. Ч. (2009). Функціонально-типологічне пояснення вживання післяйменника *ra* після підрядних означальних. *Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Східні мови та літератури*, 14, 4-8.

Кшановський, О. Ч. (2010). Словозмінні категорії в системі морфологічного типу сучасної перської мови. *Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Східні мови та літератури*, 16, 19-22.

Кшановський, О. Ч. (2010). Перська редуплікація в типологічному та ареальному висвітленні. *Сходознавство*, 49-50, 60-80.

Левчин, І. Д., Неівестна, В. І. (2021). *Класифікація фразеологізмів-флоронімів із компонентом «квітка» (gol) у сучасній перській мові*. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: «Філологія». Одеса: Видавничий дім «Гельветика».

Лучко, І. М. (2004). Експресивно-оцінкові суфікси іменників перської мови. *Мовні і концептуальні картини світу*, 12, 10-15.

Лучко, І. М. (2006). Перський іменниковий словотвір у світлі вітчизняної граматики. *Сходознавство*, 33-34, 95-108.

Лучко, І. М. (2006) Проблема визначення статусу деяких морфем у сучасній перській мові. *Мовні і концептуальні картини світу*, 19, 115-119.

Лучко, І. М. (2011). Морфемна структура іменників сучасної перської мови. *Вісник Львівського університету. Серія філологічна*, 54, 104-109.

Наконечна, Л. Б. (2014). *Сучасна українська мова: Фонетика. Орфоенія. Морфонологія. Графіка. Орфографія*: посібник (видання 2-е, доповнене і перероблене). Івано-Франківськ: НАІР.

Салімі, Хамід Реза, Храновський, В. А., Мазепова, О. В., Бочарнікова, А. М. (2006). *Українсько-перський словник*. Київ: Кондор.

Fazel, N. (2010). *New Persian Grammar Encyclopedia*. Available at: <http://www.Fazel.De/dastur> [In Persian].

Gilani, J. S. (2011). *Persian Language in Phonetic Alphabet: An Introductory Course For Foreigners*. Maryland: Babylonia Language & Translation Center, Incorporated.

Kombuziya, A. (1393). *Vajshenasi. Ruyekardhaye qaede ye bonyad*. Tehran: Markaze tahqiqate olume ensani.

Modaresi, G. (1393). *Avashenasi: barrasiye elmiye goftar*. Tehran: Markaze tahqiqate olume ensani.

11. Додаткові ресурси (за наявності):

Інформаційні ресурси в Інтернеті

- Encyclopædia Iranica: <https://www.iranicaonline.org/>
- Fars News: <https://www.farsnews.ir/>
- IRIB New Agency: <https://www.iribnews.ir/>
- IRIB: <https://www.iribnews.ir/>
- Persian pronunciation dictionary: <https://forvo.com/languages/fa/>
- Бібліотека ІPI Національної бібліотеки України імені В.І. Вернадського: <http://www.nbuv.gov.ua/node/422>
- Бібліотека Тегеранського університету: <https://library.ut.ac.ir/fa>
- Віртуальна дошка оголошень факультету східної і слов'янської філології в Телеграмі: https://t.me/fs_info
- Електронний ресурс для пошуку теоретичних і практичних джерел з перської мови, іраністики, мовознавства тощо: <https://www.twirpx.com/>
- Інстаграм-сторінка факультету східної і слов'янської філології: <https://cutt.ly/CZo0kp9>
- Інституційний депозитарій: <http://rep.knlu.edu.ua/xmlui/>
- Інформаційна агенція ІPI (IRNA): <https://www.irna.ir/>
- Іранській сервер обміну відео: <https://www.aparat.com/>
- Кафедра східної і слов'янської філології КНЛУ: <http://eastphil.knlu.edu.ua/>
- Офіційний сайт КНЛУ: www.knlu.edu.ua
- Офіційний сайт Посольства ІPI в Україні: <https://www.iranembassy.com.ua/>
- Перська мова: історія виникнення та розвитку: <https://youtu.be/C1KB7dS0998>
- Фейсбук-сторінка секції перської мови КНЛУ: <https://cutt.ly/wLWIMOX>
- Фейсбук-сторінка факультету східної і слов'янської філології: <https://cutt.ly/rZo169p>
- Фонд «Сааді»: популяризація перської мови, культури і літератури за межами Ірану: <https://saadifoundation.ir/fa>

12. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення, використання якого передбачає навчальна дисципліна (за потребою):

- 1) Центр перської мови і культури, ауд. 711 (47,1 кв. м.), навчальний корпус № 3.
 - Інтерактивний комплекс мультимедійна трибуна Корсар 22М, 2020, сенсорна;
 - Проектор Optoma W334E з маркерною дошкою;
 - Екран Grandview;
 - БФП Hp LasetJet Pro MFP M130nw;
 - Нетбук Acer N17W6 (1 шт.), Intel core i3, 4 Gb, Windows 10, Office 365 для ЗВО (безкоштовна ліцензія).
- 2) Бібліотечний фонд Центру перської мови і культури (1200 екземплярів (словники, навчальна література, художня література, періодичні видання)).
- 3) Мультимедійне обладнання, програма Microsoft Teams, Microsoft Word, Microsoft Power Point, Microsoft Forms, додатки платформи Microsoft Office 365 для дистанційного навчання.